WILLIAMS SOUND®
HELPING PEOPLE HEAR

manual y guía del usuario

motiva™
Personal FM
Sistema de audición inalámbrico

Modelos PFM 360, PFM 330, PFM 360 RCH y PFM 330 RCH
Transmisor modelo PFM T36
Modelos de receptor opcionales PFM R36, R33

MAN 146D

Sistema Personal FM Motiva™

Modelos PFM 360, PFM 330, PFM 360 RCH y PFM 330 RCH
Manual y Guía del usuario

Generalidades del sistema	1
Componentes del sistema	2
Información sobre seguridad	3
Instrucciones de reciclaje	3
Uso del transmisor PFM T36	4
Uso del receptor PFM R33/36	7
Instalación de la presilla para cinturón	10
Gráfico de selección de canales	10
Información sobre las pilas	11
Garantía limitada	12
Especificaciones del sistema	13
Receptor de FM, modelo PFM R33	13
Receptor de FM, modelo PFM R36	14
Transmisor de FM, modelo PFM T36	15

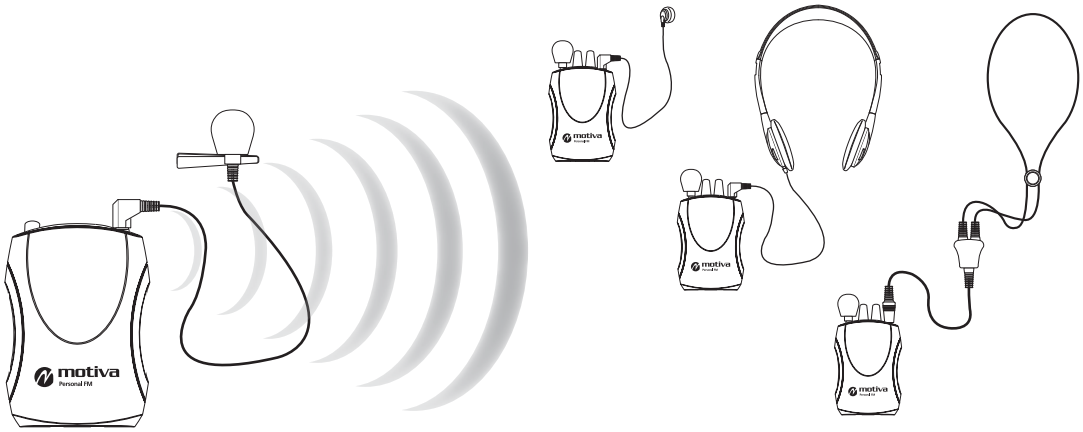
Generalidades del sistema

Muchas gracias por comprar un sistema Personal FM Motiva™ de Williams Sound Corp. Todos los que necesiten asistencia auditiva para superar ruidos de fondo, reverberación o distancia de una fuente de sonido pueden beneficiarse de un sistema Personal FM.

Su sistema PFM tiene dos partes principales: el transmisor y el receptor. De manera muy similar a una estación de radio en miniatura, el transmisor y el micrófono captan los sonidos que usted desea escuchar y los transmite a través de una señal de radio de FM. El receptor y el auricular se usan para captar la transmisión hasta a 46 m (150 pies) de distancia.

Para evitar dificultades, lea estas instrucciones antes de comenzar a usar el sistema. Luego guárdelas para las preguntas que surjan mientras siga usando su sistema Personal FM de Williams Sound.

Si tiene problemas con el sistema PFM, no dude en llamarnos sin costo al 1-800-843-3544.



El orador usa el transmisor con presilla para cinturón y un micrófono de solapa. La voz del orador se transmite como señal de radio de FM hasta una distancia de 46 m (150 pies). Los oyentes usan un receptor de bolsillo y auriculares con o sin diadema para escuchar directamente la voz del orador, con menos ruido de fondo. Un transmisor colgante con telebobina opcional permite usar el sistema con audífonos equipados con telebobina (interruptor T).

Componentes del sistema

Transmisor con presilla para cinturón (PFM T36) con presilla removible
Micrófono Lavalier (MIC 090)
Auricular miniatura (EAR 013)
Cable de entrada auxiliar estéreo (WCA 087)
Estuche para transporte del sistema (CCS 041)
Destornillador (SDF 002)
Instrucciones (MAN 146)

Sólo para el sistema PFM 330:

Receptor Personal FM (PFM R33)
(4) pilas alcalinas AA no recargables (BAT 001)

Sólo para el sistema PFM 360:

Receptor Personal FM (PFM R36)
Micrófono ambiental enchufable (MIC 014-R)
(4) pilas alcalinas AA no recargables (BAT 001)

Sólo para el sistema PFM 330 RCH:

Receptor Personal FM (PFM R33)
(4) pilas NiMH AA recargables (BAT 026)
Cargador directo (CHG 3502)

Sólo para el sistema PFM 360 RCH:

Receptor Personal FM (PFM R36)
Micrófono ambiental enchufable (MIC 014-R)
(4) pilas NiMH AA recargables (BAT 026)
Cargador directo (CHG 3502)

T36

R36

R33

Información sobre seguridad
Seguridad en la audición

¡PRECAUCIÓN!

⚠ Este producto está diseñado para amplificar sonidos a un alto nivel de volumen que, potencialmente, podría causar daños al sistema auditivo en caso de ser usado de forma inadecuada. Para proteger su audición y la de los demás:

1. Baje el volumen antes de ponerse el auricular (con o sin diadema) y luego ajuste el volumen a un nivel cómodo.
2. Ajuste el volumen al nivel más bajo que le permita oír.
3. Si nota que se produce una realimentación del sonido (un pitido o un chirrido), reduzca el nivel del volumen y separe el micrófono del auricular (con o sin diadema).
4. No permita que los niños o personas no autorizadas tengan acceso a este producto.

Seguridad con las pilas

¡PRECAUCIÓN!

⚠ Este producto puede suministrarse con pilas alcalinas. No intente recargar pilas alcalinas, ya que al hacerlo pueden explotar, emitir sustancias químicas peligrosas, causar quemaduras u ocasionar daños graves al usuario o al producto.

Seguridad con dispositivos médicos

¡PRECAUCIÓN!

⚠
1. Antes de usar este producto con un dispositivo implantado o con otro dispositivo médico, consulte con su médico o con el fabricante del dispositivo implantado u otro dispositivo médico.
2. Si usted tiene un marcapasos u otro dispositivo médico, asegúrese de que está utilizando este producto de acuerdo con las normas de seguridad establecidas por su médico o por el fabricante del dispositivo implantado.

Instrucciones de reciclaje

Información sobre la seguridad y el modo de desechar las pilas

¡Ayude a Williams Sound a proteger el medio ambiente! Dedique el tiempo necesario para desechar su equipo de forma adecuada. NO deseche las pilas tirándolas a la basura. Lleve las pilas usadas a un centro comunitario o comercial de recolección de pilas para su reciclaje.

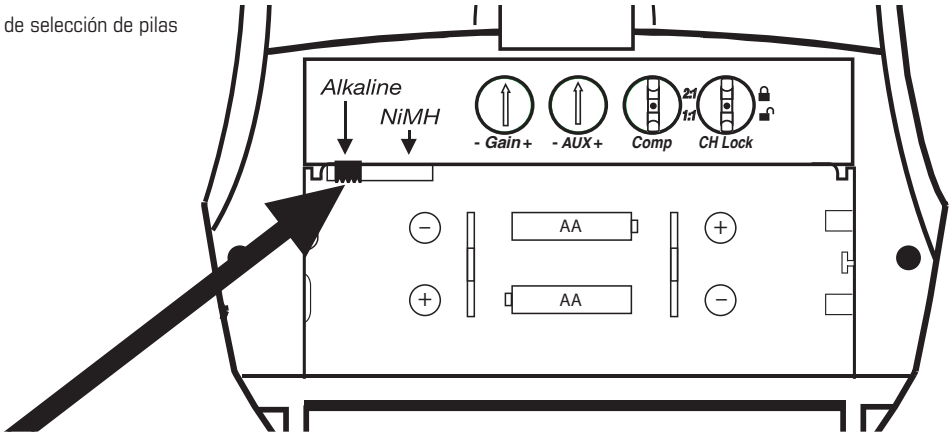
Reciclaje de productos:

NO deseche el equipo Williams Sound tirándolo a la basura. Llévelo a un centro de reciclaje de artículos electrónicos, o devuelva el producto a la fábrica para que allí lo desechen de forma adecuada.

Uso del transmisor PFM T36

IMPORTANTE: Si instala pilas alcalinas (no recargables), deslice el interruptor de selección de pilas en el compartimiento de pilas a la posición "alcalina". Vea la Figura 1 a continuación. Si instala pilas NiMH (o recargables), deslice el interruptor de selección de pilas a la posición "NiMH".

Figura 1: Interruptor de selección de pilas



1. Instale dos (2) pilas AA. Nota: las pilas recargables deben estar cargadas antes de usarlas. Consulte la Información sobre las pilas en la página 11.

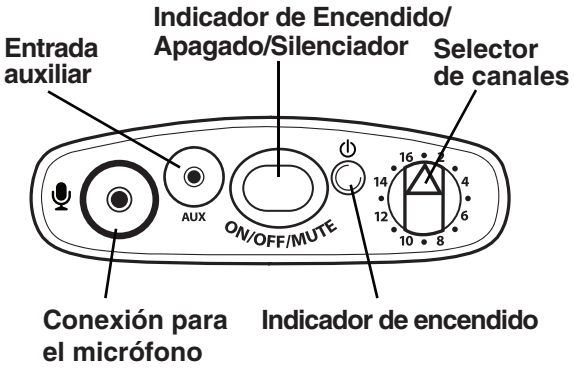
2. Conecte el cable del micrófono en la "conexión para micrófono" (🎙) en la parte superior del transmisor.

3. Como opción, conecte una fuente de sonido deseada como un reproductor de CD o MP3 en la conexión de "Entrada auxiliar" (cable de entrada auxiliar WCA 087 estereofónico incluido). Si usa al mismo tiempo el micrófono y una fuente auxiliar, el sonido se mezclará. Si sólo desea escuchar la fuente auxiliar, puede silenciar el micrófono. No quite el micrófono de la "conexión para micrófono", pues el cable del micrófono es también la antena de transmisión.

4. Encienda la unidad: mantenga oprimido el botón "ON/OFF/MUTE" durante tres segundos. El indicador de "Encendido" (⏻) debe encenderse en color verde.

5. Seleccione la frecuencia de funcionamiento deseada. Utilice la perilla selectora de canales para seleccionar alguno de los 16 canales disponibles entre 72 y 76 MHz. Consulte el cuadro de selección de canales (Figura 9, página 10). Asegúrese de que el receptor que usa funcione en la misma frecuencia que el transmisor T36.

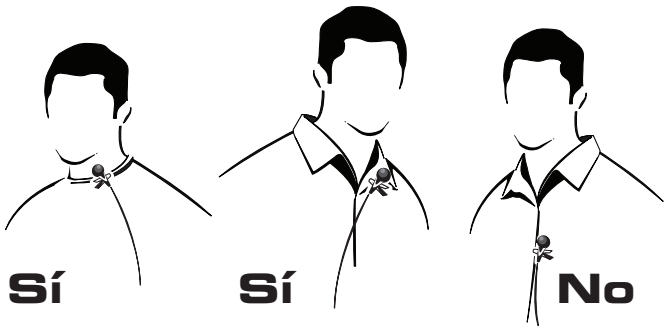
Figura 2: Controles del usuario PFM T36



6. Colóquese el transmisor en un bolsillo, o sujételo al cinturón o a la cintura (vea "INSTALACIÓN DE LA PRESILLA PARA CINTURÓN" en la página 10).

7. Los micrófonos de solapa deben colocarse en el cuello o la solapa, tan cerca de la boca del orador como sea práctico. Si utiliza un micrófono con diadema opcional, coloque el micrófono tan cerca de un lado de la boca como sea posible, sin tocar la boca (vea la Figura 3).

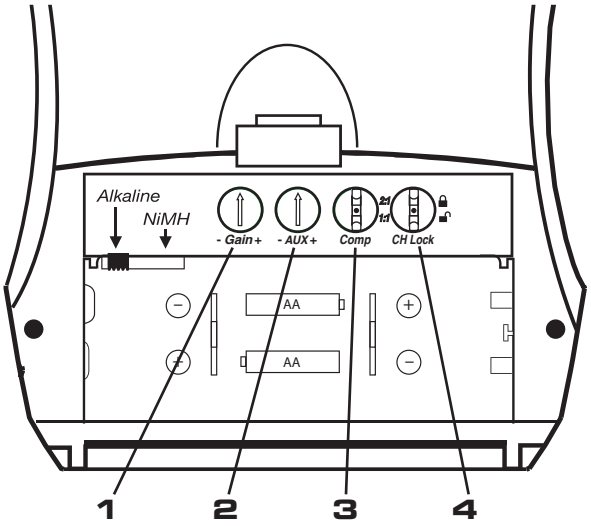
Figura 3: Colocación del micrófono de solapa



8. Para silenciar el micrófono, oprima por un momento el botón "ON/OFF/MUTE". Este botón destellará en color rojo. Para no silenciar el micrófono, oprima de nuevo por un momento el botón "ON/OFF/MUTE".

IMPORTANTE: Cuando no se use el transmisor PFM T36, recuerde APAGAR la unidad manteniendo presionado el botón "ON/OFF/MUTE" durante tres segundos. El indicador de encendido no se encenderá.

Figura 4: Controles de configuración



1. Control de ganancia
2. Nivel de señal de entrada auxiliar
3. Selector de compresión
4. Bloqueo de canales

CONTROL DE GANANCIA

El control de ganancia se puede usar para ajustar el nivel de volumen en el micrófono y en la entrada auxiliar. Para ajustar el nivel del volumen, abra la tapa de las pilas y encuentre el control de ganancia (vea la Figura 4). Utilice el destornillador pequeño incluido y gírelo para aumentar "+" o reducir "-" la ganancia.

NIVEL DE ENTRADA AUXILIAR
Puede usar el nivel de la señal de entrada auxiliar para ajustar únicamente este nivel. Para ajustarlo, abra la tapa de las pilas y encuentre el nivel de señal de entrada auxiliar (vea la Figura 4). Utilice el destornillador pequeño incluido y gírelo para aumentar "+" o reducir "-" el nivel de la señal de entrada.

Nota: Si el "Nivel de señal de entrada auxiliar" es demasiado alto cuando use una fuente de sonido auxiliar, puede haber una mayor distorsión del sonido y se puede reducir la vida de las pilas.

Nota: El cable del micrófono tiene el propósito adicional de ser la antena de transmisión, por lo tanto debe mantenerse conectado durante el uso del cable auxiliar.

SELECTOR DE COMPRESIÓN
De manera predeterminada, la compresión del PFM T36 se ajusta en "Off" (apagada) para el funcionamiento normal, o en compresión "1:1". Para aplicaciones de asistencia auditiva, el selector de compresión se puede ajustar en "On" (Encendido) para una compresión de "2:1".

Para cambiar este ajuste, abra la tapa de las pilas y encuentre el selector de compresión (Figura 4). Para activar la compresión, utilice el destornillador pequeño incluido y deslice el interruptor "Comp" a la posición marcada como "2:1". Para desactivar la compresión, deslice el interruptor "Comp" a la posición marcada como "1:1".

BLOQUEO DE CANALES
De manera predeterminada, los canales del PFM T36 están desbloqueados para permitir al usuario cambiar las frecuencias según sea necesario. Si lo desea, los canales se pueden bloquear para evitar que los usuarios cambien los canales.

Nota: El bloqueo de canales bloquea solamente la frecuencia electrónica, no bloquea físicamente la perilla de selección de canales.

Para bloquear o desbloquear los canales, abra la tapa de las pilas y encuentre el bloqueo de canales (Figura 4). Para bloquear el canal actual mientras la unidad está encendida, deslice el interruptor "CH Lock" a la posición marcada como (🔒). Para desbloquear los canales, utilice el destornillador pequeño incluido y deslice el interruptor "CH Lock" a la posición marcada como (🔓).

INDICADOR DE PILA BAJA
El indicador de "Encendido" (vea la Figura 2) destellará para indicar que las pilas están bajas.

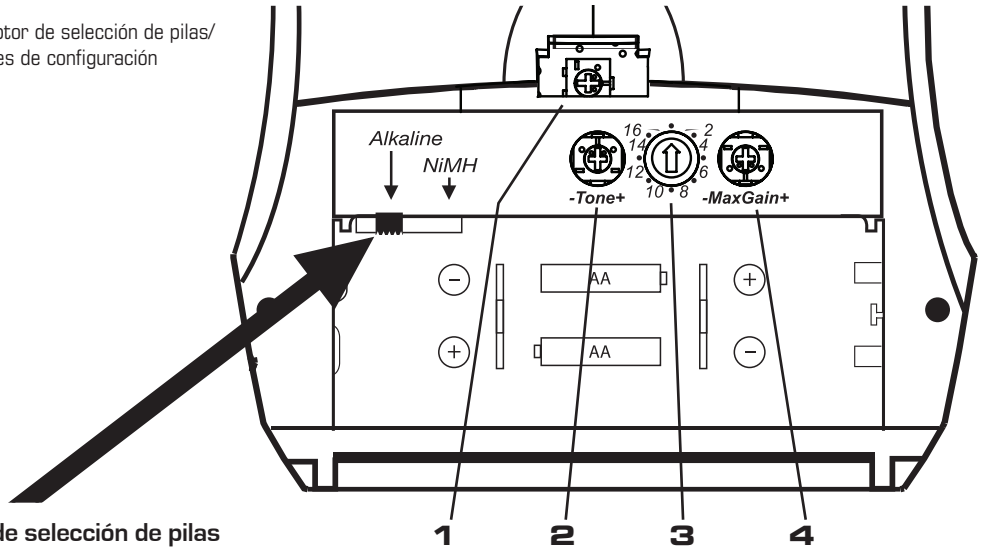
EXPECTATIVA DE VIDA DE LA PILA DESPUÉS DE UNA SEÑAL DE PILA BAJA

Transmisor		**Receptor**	
Alcalina	90 min.	Alcalina	60 min.
NiMH	15 min.	NiMH	15 min.

Uso del receptor PFM R33/R36

IMPORTANTE: Si instala pilas alcalinas (no recargables), deslice el interruptor de selección de pilas en el compartimiento de pilas a la posición "alcalina". Vea la Figura 5 a continuación. Si instala pilas NiMH (o recargables), deslice el interruptor de selección de pilas a la posición "NiMH".

Figura 5: Interruptor de selección de pilas/ controles de configuración



Interruptor de selección de pilas

1. Silenciador
2. Control de tono
3. Selector de canales
4. Control de ganancia máxima

1. Instale dos (2) pilas AA. Nota: las pilas recargables deben estar cargadas antes de usarlas. Consulte la Información sobre las pilas en la página 11.

2. (Sólo se aplica al PFM R36) Inserte el pequeño micrófono enchufable (MIC 014) en la "Conexión para micrófono" (🎙) en la parte superior del receptor. Vea la Figura 7 a continuación.

Figura 6: Vista superior del PFM R33

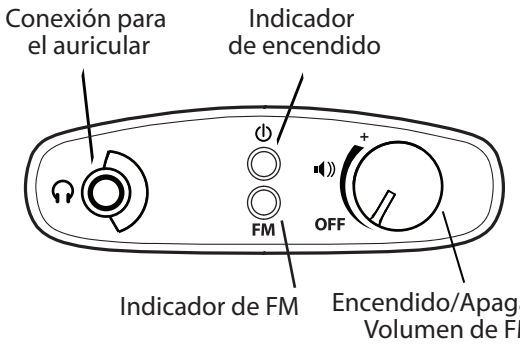
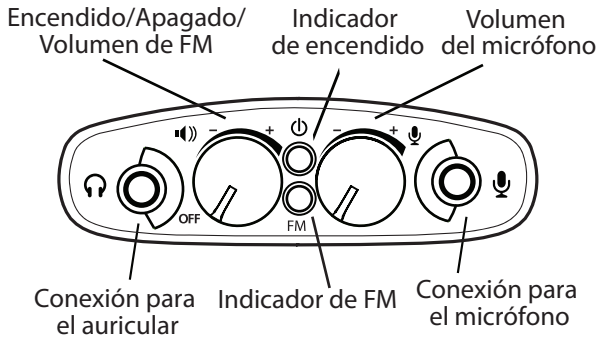


Figura 7: Vista superior del PFM R36



3. Conecte el auricular (con o sin diadema) en la "Conexión para el auricular" (🎧) en la parte superior del receptor. Consulte las Figuras 6 y 7. Coloque los auriculares (con o sin diadema) en su cabeza o en su oreja.

4. Encienda girando la perilla de "Encendido/Apagado/Volumen de FM" en sentido horario. El indicador de "Encendido" (⏻) debe encenderse en color verde.

5. Seleccione la frecuencia de funcionamiento deseada. Encuentre el "Selector de canales" dentro de la tapa de las pilas (vea la Figura 5). Utilice el destornillador pequeño incluido para girar el interruptor al canal deseado (vea la Figura 9 en la página 10: Gráfico de selección de canales).

6. Ajuste el control de tono del receptor según sus necesidades. Encuentre el control de tono dentro de la tapa de las pilas. Utilice el destornillador pequeño incluido para girar el "Control de tono". Un ajuste bajo (totalmente en sentido antihorario, "-") enfatiza las frecuencias más bajas. Un ajuste medio (girado a una posición vertical) corta algunas frecuencias bajas. Un ajuste alto (totalmente en sentido horario, "+") maximiza el corte de frecuencias bajas y enfatiza las frecuencias más altas.

Nota: El cable del auricular es también la antena de recepción. No doble el cable ni lo enrolle alrededor del receptor. Para tener la mejor recepción, el cable debe colgar lo más recto posible.

7. Sujete el receptor al cinturón o a la cintura, o póngaselo en el bolsillo (vea la Instalación de la presilla para cinturón en la página 10).

8. Verifique que el "Indicador de FM" esté iluminado en color amarillo. Mueva la perilla de "Encendido/Apagado/Volumen de FM" para ajustar el volumen a un nivel donde lo escuche cómodamente.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el receptor esté APAGADO cuando no lo use. Mueva la perilla "Volumen de FM" totalmente en sentido antihorario. Debe escuchar un "clic" y el indicador de "Encendido" debe apagarse.

AJUSTE DE LOS CONTROLES DE VOLUMEN DEL R36:

A. Ajuste el control izquierdo, "Encendido/Apagado/Volumen de FM" a un nivel donde lo escuche cómodamente. Verifique que el "Indicador de FM" esté iluminado en color amarillo. Gire la perilla del volumen en sentido horario hasta que pueda escuchar el sonido del transmisor.

B. Ajuste el control derecho, "Mic", el segundo volumen, girándolo en sentido horario hasta que pueda escuchar sonidos captados por el micrófono enchufable.

C. Ajuste los controles de "Mic" y "Encendido/Apagado/Volumen de FM" hasta escuchar una mezcla cómoda de FM y sonidos ambientales.

Controles opcionales:

CONTROL DE GANANCIA MÁXIMA
Ajuste la "Ganancia máxima" (MaxGain) si es sensible debido a una pérdida de la audición. Esta función limita la salida máxima de volumen del receptor en caso de un aumento repentino de sonido. Para ajustar la "Ganancia máxima", use el destornillador pequeño incluido y gírelo hasta obtener un nivel máximo de volumen que sea cómodo. En una posición totalmente en sentido horario no se reduce el volumen máximo. En una posición totalmente en sentido antihorario el volumen máximo se reduce de 17 a 20 dB.

SILENCIADOR
El "Silenciador" detecta la intensidad de una señal de FM y apaga el sonido hasta el punto en que un siseo de una señal que se desvanece se convierte en un problema para el oyente. El ajuste de este siseo permite que el oyente ajuste el punto al cual esto sucede, permitiendo un mayor alcance con más estática o menos alcance con una recepción más clara. Para ajustar el "Silenciador" necesitará el receptor PFM R36 o PFM R33 con auriculares, con o sin diadema, y un transmisor energizado con una señal de audio.

Nota: Recomendamos quitar el micrófono enchufable del PFM R36 mientras se ajusta el silenciador.

1. Abra la tapa de las pilas y encuentre el control del "Silenciador", abajo del pestillo de la tapa de las pilas (vea la Figura 5 en la página 7).

2. Utilice el destornillador pequeño incluido para girar el control totalmente en sentido antihorario.

3. Escuche el receptor, asegurándose de que la fuente de sonido se escuche con claridad.

4. Aléjese del transmisor hasta que al sonido se le agregue un "siseo" audible.

5. Gire el control del silenciador en sentido horario hasta que se desvanezca el sonido.

6. Avance hacia el transmisor. El sonido debe regresar a medida que usted se acerque.

7. Repita los pasos 4 a 6 hasta que el punto del interruptor del silenciador sea cómodo para el oyente.

INDICADOR DE PILA BAJA
El indicador de "Encendido" (vea las Figuras 6/7, página 7) destellará para indicar que las pilas están bajas. El oyente puede seguir usándolo hasta que la unidad deje de funcionar; luego reemplace o recargue las baterías.

INSTALACIÓN DE LA PRESILLA PARA CINTURÓN

Para instalarla: Coloque la presilla para cinturón en la parte trasera del dispositivo, como se muestra en la Figura 8A. Gire la presilla para cinturón 180° a la izquierda o a la derecha, como se muestra en la Figura 8B. La presilla para cinturón ya está instalada y lista para usarse.

Para quitarla: Gire la presilla para cinturón 180°, de tal manera que el extremo abierto de la presilla apunte a la parte superior de la unidad, tal como se muestra en la Figura 8A. Para quitarla, jale suavemente la presilla para cinturón, alejándola de la unidad.

Figura 8A

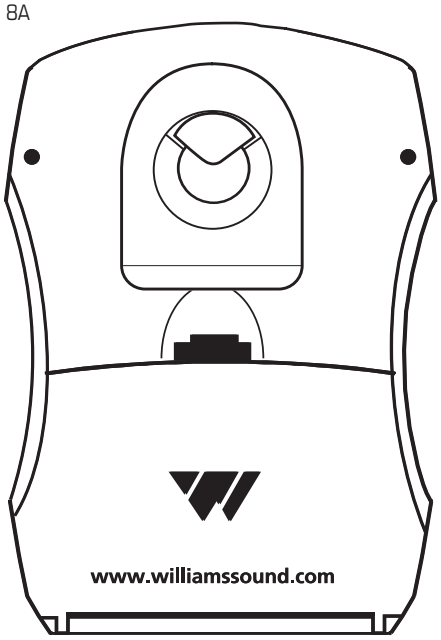
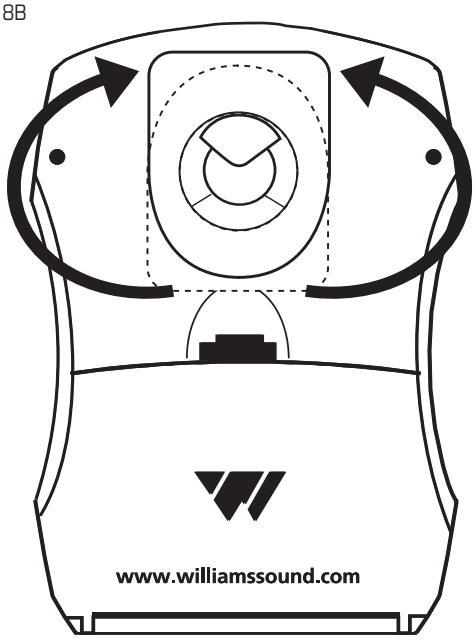


Figura 8B



CUADRO DE SELECCIÓN DE CANALES

Para su comodidad, todos los sistemas PFM T36, PFM R36 y PFM R33 usan las mismas frecuencias en las mismas posiciones en sus interruptores de selección de canales.

Figura 9

T36/R36 Canal	Frecuencia (MHz)	Letra
1	72.1	A
2	72.3	B
3	72.6	O
4	72.8	P
5	74.7	I
6	75.4	R
7	75.7	G
8	75.9	H
9	72.5	C
10	72.2	K
11	72.4	N
12	72.7	D
13	72.9	E
14	75.3	J
15	75.6	S
16	75.8	T

INFORMACIÓN SOBRE LAS PILAS

Abra el compartimiento de las pilas presionando y levantando con el dedo la cejilla en la parte posterior del dispositivo. Para retirar las baterías descargadas, jale la tira de tela hacia arriba. Fuerce las pilas nuevas en su lugar, sobre la tira de tela. Asegúrese de mantener la polaridad adecuada (+/-). Los daños causados por una instalación inadecuada de las pilas pueden anular la garantía del producto. Cierre la tapa de las pilas. El indicador LED de "Encendido" en la parte superior del dispositivo destellará cuando las pilas estén bajas; puede seguir utilizando la unidad hasta que deje de funcionar; después reemplace o recargue las pilas.

El receptor o el transmisor pueden usar dos (2) pilas alcalinas AA (BAT 001) o dos (2) pilas recargables AA (BAT 026). Nota: La BAT 026 tiene mayor duración que otras pilas recargables. Para obtener el mejor desempeño del producto, no sustituya con otras pilas y cargadores recargables.

VIDA ESPERADA DE LAS PILAS DEL PFM R33/R36
Pilas alcalinas
(BAT 001): 21 horas
Pilas NiMH recargables
(BAT 026): 17 horas
Tiempo de recarga mínimo: 14 horas.

VIDA ESPERADA DE LAS PILAS DEL PFM T36
Pilas alcalinas
(BAT 001): 30 horas
Pilas NiMH recargables
(BAT 026): 20 horas
Tiempo de recarga mínimo: 14 horas.

Consulte en la página 6 la expectativa de duración de las pilas después de ver una señal de pilas bajas.

Si el sistema Motiva™ que compró está equipado con pilas recargables, se pueden cargar hasta 2 unidades con el CHG 3502 que se incluye con el sistema. Se pueden cargar hasta 12 unidades al mismo tiempo en el cargador múltiple CHG 3512 o CHG 3512 PRO. Si desea información para realizar pedidos, comuníquese con Williams Sound al 800-843-3544. **Más adelante encontrará información adicional sobre el CHG 3502**.

ADVERTENCIA: Utilice este cargador únicamente con las pilas NiMH recargables de Williams Sound. NO utilice pilas que no sean recargables, como las alcalinas y las de carbón-zinc, que pueden calentarse y explotar, y podrían ocasionar lesiones a personas y daños al equipo.

Antes de insertar el receptor o el transmisor en el cargador, asegúrese de que cada unidad tenga instaladas pilas NiMH recargables. También asegúrese de que el ajuste del interruptor en el compartimiento de las pilas del receptor o transmisor indique el ajuste "NiMH".

Figura 10A

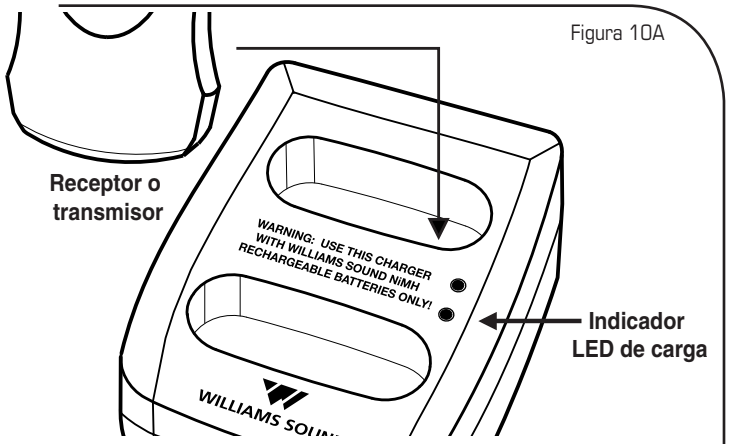
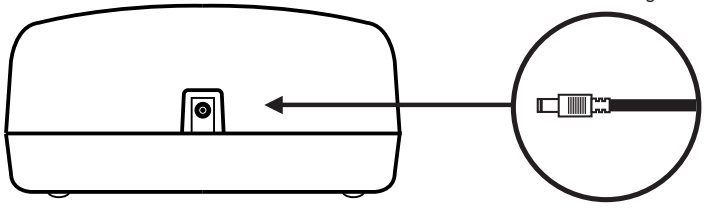

Receptor o transmisor
WARNING: USE THIS CHARGER WITH WILLIAMS SOUND NiMH RECHARGEABLE BATTERIES ONLY!
Indicador LED de carga

Figura 10B



1. Conecte la fuente de alimentación del CHG 3502 en el tomacorriente de CA de la pared. Enchufe el conector eléctrico en la parte posterior de la unidad CHG 3502 (Figura 10B).

2. Inserte el receptor o transmisor en la ranura de carga, tal como lo ilustra la Figura 10A. Las unidades deben colocarse en el cargador, orientadas hacia delante, para que hagan contacto con los contactos del cargador. Un indicador LED rojo se iluminará cuando se estén cargando las pilas (Figura 10A).

- En cada cargador CHG 3502 es posible cargar hasta 2 unidades receptoras o transmisoras.

- Las pilas tardan unas 16 horas en cargarse completamente.

NOTA: Los receptores/transmisores pueden dejarse sin peligro en el cargador, incluso después de que las pilas estén completamente cargadas.

GARANTÍA LIMITADA

Los productos de Williams Sound se diseñan y fabrican bajo condiciones de alto control, con el fin de proporcionarle un servicio confiable por muchos años. Williams Sound garantiza al transmisor PFM T36 y a los receptores PFM R36 y PFM R33 contra defectos en materiales y mano de obra durante CINCO (5) años. Durante los primeros cinco años a partir de la fecha de compra, repararemos o reemplazaremos de inmediato. Los micrófonos, auriculares (con o sin diadema), pilas, cables, cargadores, estuches de transporte y todos los demás accesorios tienen una garantía de 90 días. Los cargadores tienen una garantía de un año.

WILLIAMS SOUND NO TIENE NINGÚN CONTROL SOBRE LAS CONDICIONES BAJO LAS CUALES SE USE ESTE PRODUCTO. POR CONSIGUIENTE, WILLIAMS SOUND RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS NO DESCRITAS ANTERIORMENTE, TANTO EXPRESAS COMO IMPLÍCITAS CON RESPECTO A LOS DISPOSITIVOS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. WILLIAMS SOUND NO SERÁ RESPONSABLE ANTE NINGUNA PERSONA O ENTIDAD POR CUALQUIER GASTO MÉDICO O POR DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O DERIVADOS, CAUSADOS POR CUALQUIER TIPO DE USO, DEFECTO, FALLA O ERROR DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE QUE LA RECLAMACIÓN POR TALES DAÑOS ESTÉ BASADA EN UNA GARANTÍA, CONTRATO, AGRAVIO O ALGÚN OTRO MEDIO. LA ÚNICA FORMA DE REMEDIAR CUALQUIER DEFECTO, FALLA O ERROR DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO ES EL REEMPLAZO DEL PRODUCTO. NINGUNA PERSONA TIENE AUTORIDAD PARA VINCULAR LEGALMENTE A WILLIAMS SOUND CON CUALQUIER DECLARACIÓN O GARANTÍA CON RESPECTO A LOS DISPOSITIVOS. LAS REPARACIONES O MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS ANULARÁN LA GARANTÍA.

Las exclusiones y limitaciones descritas anteriormente no tienen la intención de que se interpreten de forma de transgredir las disposiciones obligatorias de la ley aplicable, ni deben considerarse de tal manera. Si un jurado de una jurisdicción competente considera que cualquiera de las partes o términos de esta renuncia de garantía es ilegal, inaplicable o presenta algún conflicto con la ley aplicable, la validez de las partes restantes de esta renuncia de garantía no estarán afectadas, y todos los derechos y obligaciones serán interpretados y aplicados como si esta garantía limitada no contuviera dicha parte o término considerado como no válido.

Si tiene dificultades con su sistema, llame gratis al servicio de asistencia al cliente:

1-800-843-3544 (en Estados Unidos) o
1-952-943-2252 (fuera de Estados Unidos)

Si es necesario devolver el sistema para su reparación, su representante de servicio al cliente le dará un número de autorización para la devolución del producto (RA), así como las instrucciones para su envío.

Empaque cuidadosamente el sistema y envíelo a:
Williams Sound Corp.
Attn: Repair Dept.
10321 West 70th Street
Eden Prairie, MN 55344

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA

RECEPTOR DE FM, MODELO PFM R33

Dimensiones:	116 mm de largo x 71 mm de ancho x 28 mm de alto (4.6 pulg. x 2.8 pulg. x 1.1 pulg.)
Peso:	96 g (93.4 oz), sin pilas
Color:	Titanio
Material de la caja:	Plástico PC/ABS resistente a los golpes
Tipo de pilas:	Dos (2) pilas alcalinas no recargables AA de 1.5 V (BAT 001), 70 mA de consumo nominal de corriente, vida aproximada de 21 horas, o dos (2) pilas NiMH recargables tamaño AA de 1.5 V (BAT 026), consumo nominal de corriente de 70 mA, aproximadamente 17 horas por carga, se recarga en 14 a 16 horas, utiliza el cargador CHG 3502 o el CHG 3512.
Frecuencias de funcionamiento:	Seleccionables, 16 canales, 72.1 a 75.9 MHz*
Desviación de FM:	± 75 kHz máxima sintetizada, cristal de referencia, PLL
Sensibilidad:	2.5 µV a 12 dB Sinad con silenciador desactivado, silenciador fijado por el usuario.
Respuesta de frecuencia:	200 Hz a 12 kHz, -3 dB
Relación de señal a ruido:	62 dB a 100 µV
Antena receptora:	Integral con cable para auricular con o sin diadema
Controles externos:	Volumen: giratorio de Encendido/Apagado/Volumen
Controles internos	Tono: control de tono giratorio
(Dentro del compartimiento de las pilas)	Canal: interruptor giratorio de 16 posiciones
	Ganancia máxima: ajuste giratorio
Indicadores:	Silenciador: control giratorio
	Indicadores LED de Encendido/Apagado/Batería baja y FM
Salida de audio:	La conexión estéreo genera 30 mW, máximo a 16 Ohm, se puede reducir mediante el control interno de ganancia máxima hasta 17 dB
Aprobaciones/directivas:	FCC, Industry Canada, RoHS, WEEE
Garantía:	5 años para piezas y mano de obra (90 días para accesorios)

Declaración para el cumplimiento con la "RSS-Gen, emitida el 2 de junio de 2007" para Industry Canada y la parte 15 de las reglas de la FCC: *El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencia, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que pudiera ocasionar el funcionamiento indeseado del dispositivo.*

*DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: LAS REGLAS DE LA FCC LIMITAN EL USO DE ESTE EQUIPO A APLICACIONES DE ASISTENCIA AUDITIVA.

NOTA: LAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA

RECEPTOR DE FM, MODELO PFM R36

Dimensiones:	116 mm de largo x 71 mm de ancho x 28 mm de alto (4.6 pulg. x 2.8 pulg. x 1.1 pulg.)
Peso:	96 g (93.4 oz), sin pilas
Color:	Titanio
Material de la caja:	Plástico PC/ABS resistente a los golpes
Tipo de pilas:	Dos (2) pilas alcalinas no recargables AA de 1.5 V (BAT 001), 70 mA de consumo nominal de corriente, vida aproximada de 21 horas, o dos (2) pilas NiMH recargables AA de 1.5 V (BAT 026), consumo nominal de corriente de 70 mA, aproximadamente 17 horas por carga, se recarga en 14 a 16 horas, utiliza el cargador CHG 3502 o el CHG 3512.
Frecuencias de funcionamiento:	Seleccionables, 16 canales, 72.1 a 75.9 MHz*
Desviación de FM:	± 75 kHz máxima sintetizada, cristal de referencia, PLL
Sensibilidad:	2.5 µV a 12 dB Sinad con silenciador desactivado, silenciador fijado por el usuario.
Respuesta de frecuencia:	200 Hz a 12 kHz, -3 dB
Relación de señal a ruido:	62 dB a 100 µV
Antena receptora:	Integral con cable para auricular con o sin diadema
Controles externos:	Volumen: giratorio de Encendido/Apagado/Volumen Volumen del micrófono: control giratorio
Controles internos (Dentro del compartimiento de las pilas)	Tono: control de tono giratorio Canal: interruptor giratorio de 16 posiciones Ganancia máxima: ajuste giratorio Silenciador: control giratorio
Indicadores:	Indicadores LED de Encendido/Apagado/Batería baja y FM
Entrada del micrófono:	Conexión para teléfono mono de 3.5 mm con sesgo de micrófono electret, ganancia ajustable externa con rango de 50 dB
Salida de audio:	La conexión estéreo genera 30 mW, máximo a 16 Ohm (Ω), se puede reducir mediante el control interno de ganancia máxima hasta 17 dB
Aprobaciones/directivas:	FCC, Industry Canada, RoHS, WEEE
Garantía:	5 años para piezas y mano de obra (90 días para accesorios)

Declaración para el cumplimiento con la "RSS-Gen, emitida el 2 de junio de 2007" para Industry Canada y la parte 15 de las reglas de la FCC: *El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencia, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que pudiera ocasionar el funcionamiento indeseado del dispositivo.*

*DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: LAS REGLAS DE LA FCC LIMITAN EL USO DE ESTE EQUIPO A APLICACIONES DE ASISTENCIA AUDITIVA.

NOTA: LAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA

TRANSMISOR DE FM, MODELO PFM T36

Dimensiones:	104 mm de largo x 71 mm de ancho x 28 mm de alto (4.1 pulg. x 2.8 pulg. x 1.1 pulg.)
Peso:	74 g (2.6 oz), sin pilas
Material de la caja:	Plástico PC/ABS resistente a los golpes
Tipo de pilas:	Dos (2) pilas alcalinas no recargables AA de 1.5 V (BAT 001), 70 mA de consumo nominal de corriente, vida aproximada de 30 horas, o dos (2) pilas NiMH recargables tamaño AA de 1.5 V (BAT 026), consumo nominal de corriente de 70 mA, aproximadamente 20 horas por carga, se recarga en 14 a 16 horas, utiliza el cargador CHG 3502 o el CHG 3512.
Frecuencias de funcionamiento:	Seleccionables, 16 canales, 72.1 a 75.9 MHz* (los canales 1 a 8 corresponden con los canales del receptor R35-8)
Estabilidad:	± .005%, frecuencia sintetizada, cristal de referencia, PLL
Modulación:	FM de banda ancha, 75 kHz pico, 75 µS de preénfasis
Salida de RF:	80 mV/m a 3 m (máxima permitida por las reglas de la FCC)
Respuesta de frecuencia:	200 Hz a 13 kHz, ± 3 dB a 1% máxima THD
Relación de señal a ruido:	65 dB (típica) transmitida
Antena de transmisión:	Integrada con el cable del micrófono
Micrófono:	Conexión para teléfono mono de 3.5 mm, tipo electret
Controles externos:	Botón de presión momentánea: mantenga presionado durante 3 segundos para encender/apagar, presione y suelte para silenciar el encendido/apagado del micrófono; interruptor giratorio de dieciséis canales (con interruptor de bloqueo de canal interno)
Entrada del micrófono:	Conexión para teléfono mono de 3.5 mm con sesgo de micrófono electret, ganancia ajustable interna con rango de 25 dB
Entrada auxiliar:	Conexión para teléfono estéreo de 2.5 mm, ganancia ajustable interna con rango de 60 dB
Compresión de audio:	Relación de 1:1 ó 2:1 seleccionada con el interruptor deslizante interno
Receptores compatibles:	PFM R31, PFM R32, PFM R33, PFM R36, PPA R35, PPA R35-8, PPA R1600
Aprobaciones/directivas:	FCC, Industry Canada, RoHS, WEEE
Garantía:	5 años para piezas y mano de obra (90 días para accesorios)

Declaración para el cumplimiento con la "RSS-Gen, emitida el 2 de junio de 2007" para Industry Canada y la parte 15 de las reglas de la FCC: *El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencia, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que pudiera ocasionar el funcionamiento indeseado del dispositivo.*

*DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: LAS REGLAS DE LA FCC LIMITAN EL USO DE ESTE EQUIPO A APLICACIONES DE ASISTENCIA AUDITIVA.

NOTA: LAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

WILLIAMS SOUND ®
HELPING PEOPLE HEAR

10300 Valley View Rd., Eden Prairie, MN 55344 E.E. U.U.
800.843.3544 • 952.943.2252 • Fax 952.943.2174
williamssound.com

© 2010, Williams Sound Corp. MAN 146D